FROM THE PORT TO THE WORLD

A Global History of Indochinese Ports (1858-1956)
TỪ HẢI CẢNG RA THẾ GIỚI
Lịch sử toàn cầu về các cảng Đông Dương (1858-1956)

FROM THE PORT TO THE WORLD
A Global History of Indochinese Ports (1858-1956)

DU PORT AU MONDE
Une histoire globale des ports indochinois (1858-1956)

Đăng kí theo: https://forms.gle/ShBMJhm33o1a78MT6
Inscription : https://forms.gle/KXoz6KmYu7a4Q1fFW8
Registration link: https://forms.gle/ahimasaUsE1uZySv6

27-29/10/2022
Trường Đại học Sư phạm - Đại học Đà Nẵng (Việt Nam); 459 Tôn Đức Thắng, Hòa Khánh Nam, quận Liên Chiểu, Đà Nẵng
# GENERAL PROGRAM

## THURSDAY, OCTOBER 27

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Workshop 1</th>
<th>Workshop 2</th>
<th>Workshop 4</th>
<th>Workshop 5</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10 H 00</td>
<td>Indochinese ports before French colonization: connectivity, circulation and networks</td>
<td>Indochinese ports in Literature: imaginaries and representations</td>
<td>From statistics to commercial strategies: Revisiting the economic history of French Indochina by investigating the Indochinese ports economic realities</td>
<td>The Indochinese ports as communications hubs and land-sea interfaces: projects, achievements, failures</td>
</tr>
<tr>
<td>12 H 00</td>
<td>LUNCH BREAK (BUFFET OFFERED BY UD-UED)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Workshop 1</th>
<th>Workshop 3</th>
<th>Workshop 4</th>
<th>Workshop 5</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>13 H 45</td>
<td>Indochinese ports before French colonization: connectivity, circulation and networks</td>
<td>From the first surveys to development: shaping the “colonial port” and the Indochinese port city</td>
<td>From statistics to commercial strategies: Revisiting the economic history of French Indochina by investigating the Indochinese ports economic realities</td>
<td>The Indochinese ports as communications hubs and land-sea interfaces: projects, achievements, failures</td>
</tr>
<tr>
<td>18 H 00</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

## FRIDAY, OCTOBER 28

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Workshop 6</th>
<th>Workshop 8</th>
<th>Workshop 9</th>
<th>Workshop 10</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>09 H 00</td>
<td>Ships, Port Facilities and Services</td>
<td>Societies and colonial life in Indochinese port cities</td>
<td>Indochinese ports and labor mobilities</td>
<td>After the “colonial port”: Indochinese ports from independence wars to the 21st century</td>
</tr>
<tr>
<td>12 H 00</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Workshop 7</th>
<th>Workshop 8</th>
<th>Workshop 9</th>
<th>Workshop 10</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>13 H 45</td>
<td>Defense, strategy and logistics: which military history for Indochinese ports?</td>
<td>Societies and colonial life in Indochinese port cities</td>
<td>Indochinese ports and labor mobilities</td>
<td>After the “colonial port”: Indochinese ports from independence wars to the 21st century</td>
</tr>
<tr>
<td>17 H 30</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

## SATURDAY, OCTOBER 29

**CULTURAL DAY TOUR**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Workshops</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>08 H 00</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
THURSDAY, OCTOBER 27

08h00 - 08h15 Welcoming participants

08h15 - 09h20 Opening ceremony

08h15 - 08h30 LUU Trang
Rector of the University of Sciences and Education – University of Đà Nẵng (UD-UED)

08h30 - 08h45 Cécile VIGNEAU
First Counselor of the French Embassy in Việt Nam

08h45 - 09h00 Jean-François KLEIN
Professor in Port and Maritime History at the University of South-Brittany (UBS-TEMOS): presentation of the MoA and future collaboration between the UBS and the UD-UED

09h00 - 09h20 Welcoming Coffee/Tea, photos

09h30 - 09h50 General scientific introduction

Charles WHEELER [online, France]: “The ports of Việt Nam through the ages”

ĐỖ Thị Thúy Lan (VNU-USSH): “Hải Phòng before Hải Phòng: The Port System along the Red River during the 17th-18th Centuries”

VŨ Thị Xuyến (VNU-USSH): “Where the sea meets the mountains. The port trade system of Quảng Trị in the trade connection with the mainland of Southeast Asia”

BÙI Thị Bích Ngọc & ĐINH Thị Thuỳ Hiên (VNU-USSH): “From upper rivers to the sea: The role of the inland waterway port system in Cochinchina in the first half of the 19th century”

PHỦNG Ngọc Kiên (Pedagogical University of Hà Nội): “The port city in Vietnamese literature in the first half of the 20th century: a place of opening and closing”

CAO Việt Anh (VASS): “Maritime issues in Việt Nam in the second half of the 19th century from a comprehensive perspective of navigator Dutreuil De Rhins (1846-1894)”

COPIN Henri (Nantes University): “Indochina: Ports, Rivers and Arroyos in Literature” [online, France]

10h00 – 12h00 Workshop 1

Indochinese ports before French colonization: connectivity, circulation and networks

Chairperson: HOÀNG Anh Tuấn (VNU-USSH)

Moderator: LUU Trang (UD-UED)

DÕ Thị Thụy Lan (VNU-USSH): “Hải Phòng before Hải Phòng: The Port System along the Red River during the 17th-18th Centuries”

VŨ Thị Xuyến (VNU-USSH): “Where the sea meets the mountains. The port trade system of Quảng Trị in the trade connection with the mainland of Southeast Asia”

BÙI Thị Bích Ngọc & ĐINH Thị Thuỳ Hiên (VNU-USSH): “From upper rivers to the sea: The role of the inland waterway port system in Cochinchina in the first half of the 19th century”

12h00 – 13h45 Lunch break (buffet offered by UD-UED)

THURSDAY, OCTOBER 27

08h00 - 09h20 Workshop 2

Indochinese ports in Literature: imaginaries and representations

Chairperson / Moderator: NGUYỄN Phuqng Ngọc (AMU-IRASIA)

Moderator: LƯU Trang (UD-UED)

TOUCHELAY Béatrice (Lille University – IRHIS): “Indochina’s port activity through official statistics (1900-1954)”

DUONG Thanh Mừng (Political Academy of Đà Nẵng, Region III): “Commercial activities of Đà Nẵng port: a comparison with the main ports of Việt Nam during the French colonial period (1888-1945)”

NGUYỄN Đức Hòa (University of Sài Gòn): “Operation Role of the Sài Gòn Commercial Port in French Policies for Colonial Exploitation (1860-1955)”

COPIN Henri (Nantes University): “Indochina: Ports, Rivers and Arroyos in Literature” [online, France]

12h00 – 13h45 Lunch break (buffet offered by UD-UED)

THURSDAY, OCTOBER 27

08h00 - 08h15 Welcoming participants

08h15 - 08h30 LUU Trang
Rector of the University of Sciences and Education – University of Đà Nẵng (UD-UED)

08h30 - 08h45 Cécile VIGNEAU
First Counselor of the French Embassy in Việt Nam

08h45 - 09h00 Jean-François KLEIN
Professor in Port and Maritime History at the University of South-Brittany (UBS-TEMOS): presentation of the MoA and future collaboration between the UBS and the UD-UED

10h00 – 12h00 Workshop 4

From statistics to commercial strategies: Revisiting the economic history of French Indochina by investigating the Indochinese ports economic realities

Chairperson: LESSARD Micheline (Ottawa University)

Moderator: BOISSARIE Delphine (TEMOS)

TOUCHELAY Béatrice (Lille University – IRHIS): “Indochina’s port activity through official statistics (1900-1954)”

DUONG Thanh Mừng (Political Academy of Đà Nẵng, Region III): “Commercial activities of Đà Nẵng port: a comparison with the main ports of Việt Nam during the French colonial period (1888-1945)”

NGUYỄN Đức Hòa (University of Sài Gòn): “Operation Role of the Sài Gòn Commercial Port in French Policies for Colonial Exploitation (1860-1955)”

12h00 – 13h45 Lunch break (buffet offered by UD-UED)
WORKSHOP 1
Indochinese ports before French colonization: connectivity, circulation and networks

13h50 – 15h20

Session 2
The importance of Đà Nẵng and Hội An port cities in the Nguyễn realm: foreign policy, merchant and missionary networks before the arrival of the French

Chairperson:
VÕ Thị Minh Hương (UNESCO, MOWCAP)

Moderator:
LE FAILLER Philippe (EFEO)

NGUYỄN Minh Phương (UD-UED): “Đà Nẵng port in the implementation of the foreign policy of the Nguyễn Dynasty”

BACHELET Pierre-Emmanuel (IAO, ENS Lyon): “Hội An, the main commercial and diplomatic interface of the Nguyễn realm (17th-18th centuries)”

VU Thanh Hélène (UBS-TEMOS): “Cochinchina through the prism of Japan? The Jesuits between Macao and Faifo (Hội An) - first half of the 17th century” [online, France]

ROSZKO Edyta (Chr. Michelsen Institute, Norway): “The Centrality of Minor Ports and Fisheries in Vietnamese History”

LUU Trang (UD-UED): “Trade activities between Việt Nam and Western countries in Đà Nẵng port from 1802 to 1858”

LE FAILLER Philippe (EFEO): “Circulation and smuggling of opium during the pre-colonial period: a focus on the Central region”

BÌNH Tiến Hiếu (VNU-USSH): “Hà Tiên Trade Port in International and Regional Trade Relations in 17th and 18th Centuries”

COFFEE/TEA BREAK

15h20 – 15h45

Session 3
Circulation and traffic

Chairperson:
VÕ Thị Minh Hương (UNESCO, MOWCAP)

Moderator:
CLARE Thomas (AMU-IRASIA)

BARJOT Dominique (Sorbonne University, ASOM): “The contribution of French civil engineering companies to the construction of Indochinese ports, 1858-1956”

NGUYỄN Thị Bình (VNU-USSH): “The port city of Hài Phòng: Land-use changes from the 19th to early half of 20th century”

TRẦN Văn Kiên (Pedagogical University of Hà Nội): “The colonial port city of Hài Phòng: a history of the transformation of the “Tonkin gateway” by looking at its industrialization process”

WORKSHOP 3
From the first surveys to development: shaping the “colonial port” and the Indochinese port city

Chairperson:
LE FAILLER Philippe (EFEO)

GODET Nathan (Poitiers University – CRIAM): “Hydrography of the Cochinchina and Tonkin coasts, 1775-1900: Appropriation of maritime spaces and the development of ports” [online, France]

GOJOSO Éric (Poitiers University): “The legal status of the major port cities of Indochina” [online, France]

POUGET Benoît (Sciences Po Aix): “A new colonial health order? Quarantines and Indochinese ports under French control (1858-1897)” [online, France]

GOJOSSO Éric (Poitiers University): “The legal status of the major port cities of Indochina” [online, France]

PHAM Văn Thủy (VNU-USSH): “From ‘the King of Tonkin Rivers’ to the World. Bạch Thái Bůi’s Shipping Business Empire in Early Twentieth-Century Việt Nam”

BECKER Bert (The University of Hong Kong) “Speidel & Company: German Business in Sài Gòn and Sài Gòn Port Cities (1873-1914)” [online, Germany]

BOISSARIE Delphine (TEMOS): “Sài Gòn as seen by Maison Denis Frères: from the impossible ‘Singapore’ to the economic capital of ‘useful Indochina’ (1862-1940)” [online, France]

WORKSHOP 4
From statistics to commercial strategies: Revisiting the economic history of French Indochina by investigating the Indochinese ports economic realities

Chairperson:
KLEIN Jean-François (UBS-TEMOS)

Moderator:
NGUYỄN Duy Phương (UD-UED)

NGUYỄN Thị Tuyết Nhung (Pedagogical University of Hà Nội): “Colonial Route 9: The main road connecting Laos to Đà Nẵng port during the French colonial period”

LE GALLOUDEC Sunny (Le Havre Normandie University – IDEES): “From a colonial failure to the urgency of energy independence for South Việt Nam: the importance of Nông Sơn’s coal mine in the development trajectory of Đà Nẵng port (1888-1975)”

GODOT Nathan (Poitiers University – CRIAM): “Hydrography of the Cochinchina and Tonkin coasts, 1775-1900: Appropriation of maritime spaces and the development of ports” [online, France]

GOJOSO Éric (Poitiers University): “The legal status of the major port cities of Indochina” [online, France]

BOISSARIE Delphine (TEMOS): “Sài Gòn as seen by Maison Denis Frères: from the impossible ‘Singapore’ to the economic capital of ‘useful Indochina’ (1862-1940)” [online, France]

COFFEE/TEA BREAK

15h20 – 15h45

WORKSHOP 5
The Indochinese ports as communications hubs and land-sea interfaces: projects, achievements, failures

Chairperson:
VŨ Thị Minh Hương (UNESCO, MOWCAP)

Moderator:
CLARE Thomas (AMU-IRASIA)

ROSZKO Edyta (Chr. Michelsen Institute, Norway): “The Centrality of Minor Ports and Fisheries in Vietnamese History”

LUU Trang (UD-UED): “Trade activities between Việt Nam and Western countries in Đà Nẵng port from 1802 to 1858”

LE FAILLER Philippe (EFEO): “Circulation and smuggling of opium during the pre-colonial period: a focus on the Central region”

BÌNH Tiến Hiếu (VNU-USSH): “Hà Tiên Trade Port in International and Regional Trade Relations in 17th and 18th Centuries”
## FRIDAY, OCTOBER 28

### WORKSHOP 6

**Ships, Port Facilities and Services**

**Chairperson:**
KLEIN Jean-François (UEB-TECOS)

**Moderator:**
VAISSET Thomas (ULH-F-IDIES)

**09h00 - 10h30**

- **TRẦN Văn Mạnh** (VNU-USSH): "Traditional Vietnamese boats and boat building techniques in commercial activities, from the end of the 18th c. to the beginning of the 19th c."

- **CAO Thị Vân** (Pedagogical University of Hanoi): "Vietnamese Native Vessels: A New Navigation Trend in Nguyen Viet Nam - Singapore Trade, 1820-1847"

- **DRÉMEAUX François** (TEMOS-IDIES): "The Messageries Maritimes at the service of the "colonial branches": The case of stationaries in Indochina (1880-1956)"

### WORKSHOP 8

**Societies and colonial life in Indochinese port cities**

**Chairperson / Moderator:**
Tôn Nữ Quỳnh Trân (CEFURDS)

**08h30 - 08h55**

- **DÎNH Nam Đức**, **LƯU Thiên Huyng** (University of Technology and Education – University of Đa Ngữ): "Racial boundaries in the urban spatial structure of the French concession of Tourane (Đà Nẵng), 1888-1950"


- **TRẦN Thị Phương Hoa** (VASS): "The contribution of Hải Phòng vocational school (1913-1939) to the ship building industry in Hải Phòng seaport"

### WORKSHOP 9

**Indochinese ports and labor mobilities**

**Chairperson / Moderator:**
LUQUERN Liêm-Khê (Institut Convergences Migrations)

**Introductory session**

**09h00 - 10h00**

- **NGUYİR Phuong Ngoc**, **SABATTINI Brigitte** (AMU-IRASIA): "Literature and history in the study of engagement and intermediation in Indochinese Ports"

- **LESSARD Micheline** (Ottawa University): "Port Cities as sites of Migration: Trafficking Labour in Colonial Việt Nam"

- **GUERRASSIMOFF Éric** (Paris Cité University, CESSMA): "Maritime links between Chinese and Indochinese ports: a project of the French consul in Fuzhou (1901-1905)"

### WORKSHOP 10

**After the "colonial port": Indochinese ports from independence wars to the 21st century**

**Chairperson:**
PHAM Văn Thịnh (VNU-USSH)

**09h00 - 10h00**

- **TR.twig Hạnh**, **HỒ Thị Liên Hướng** (AMU-IRASIA): "The port and port cities in national movement in Colonial Việt Nam"

- **PHAM Minh Thế** (VNU-USSH): "The port of Hải Phòng, one of the main places of reception and diffusion of the communist documents coming from outside Việt Nam before the 1945 August Revolution"

- **GUIGUENO Vincent** (Musée du quai Branly)

### COFFEE/TEA BREAK

**10h30 – 10h55**

**11h00 – 12h00**


- **GUIGUENO Vincent** (Quai Branly Museum): "An 'imperial' history of lighthouses: the example of the coast lighting in Indochina (1861-1954)"

- **WU Ziqi** (HESS-CECMC): "Negotiating with French Colonial Governance: Chinese Merchants and Local Society in Guangzhouwan (1900-1930s)"

- **CLARE Thomas** (AMU-IRASIA): "Vìệt Nam’s ports under the test of fraud: a socio-economic history of opium smuggling by sea in the colonial situation (1881-1940)"

- **GIANG Ngọc Linh** (Paris Cité University, CESSMA): "Chinese agencies specializing in the dispatch of migrants’ correspondence (侨批局) in the ports of Shantou and Sài Gòn - Chợ Lớn (5th - 20th c.)"

- **DOÀN Thị Cánh** (Vietnam National Institute of Culture and Arts Studies – VICAS): "The Chinese Immigration during the French Colonization through the port of Sài Gòn and its consequence on the urban structure of Chợ Lớn"

### LUNCH BREAK (BUFFET OFFERED BY UD-UED)

**12h00 – 13h45**
WORKSHOP 7
Defense, strategy and logistics: which military history for Indochinese ports?

Chairperson: NGUYỄN Thị Thanh Sâm (DÀW)

13h50 – 14h50
Session 1
From 1856 to the Second World War

Moderator: KLEIN Jean-François (URS-TEMOS)

MASSAT Arnaud (IEP d’Aix-en-Provence, SHD): "Cam Ranh: an aborted French base"

VAISSET Pascal (Paris-Sorbonne University): "You sacrificed me to a Breton: Corsican networks and their solidarity in Indochinese ports (1930s-1950s)"

14h50 - 15h20
Session 2
During the First and Second Indochina Wars

Moderator: LE GALLOUDEC Sunny (ULHN-IDEES)

CANET Cyril (SHD): "The SàÏ Gôn Arsenal between the French Marine, the City and the Colony (1860-1956)"

WORKSHOP 8
Societies and colonial life in Indochinese port cities

Chairperson / Moderator: Tôn Nhật Quyên Triệu (CEFURDS)

13h50 - 14h20
Session 1
Võ Phước Toan, HUYNH Bảo Lộc (Vân Lang University): "Reaction of the Southern Elites against the Monopoly Project of Sài Gòn Port in 1923"

14h20 - 15h20
Session 2
From engagement to repatriation: Indochinese workers in the ports of Indochina

Moderator: MOHAMED-GAILLARD Sarah (CESSMA,INALCO): "Hải Phòng and the French establishments in the Pacific: the management of coolies hired in the great port of Tonkin" [online, France]

WORKSHOP 9
Indochinese ports and labor mobilities

Chairperson / Moderator: LUCQUÉRIN Liens-Khê (IRIS, Institut Convergences Migrations)

13h50 – 14h50
Session 1
ROUSTAN Frédéric (BRASIA, IAO-Lyon 2): "The ports of Indochina in the migration of Japanese women overseas: routes, actors’ practices (1880-1920)"

14h50 – 15h20
Session 2
Indochinese workers from independence wars to the 21st century

Moderator: NGUYỄN Thị Hoài Phương (VNU-USSSH): "From the large port of Tonkin to the birth of the colonial port of Hải Phòng: a lesson for the present port urban development"

WORKSHOP 10

Chairperson: PHAM Văn Thủy (VNU-USSSH)

13h50 – 14h20
Session 3
The port of Sihanoukville: postcolonial issues, continuities and discontinuities

Moderator: Guilhem COUSIN-THOREZ (AMU-IRASIA)

BIGAUD Magali (Rennes 2 University – ARENES): "Port Situation in Cambodia and Economic Independence: Colonial and Postcolonial Issues"

BENZAQUEN-GAUTIER Stephanie (Nottingham University): "A city of miracles: Sihanoukville or the embodiment of Cambodia’s independence" [online, United-Kingdom]
CULTURAL DAY TOUR
SATURDAY, OCTOBER 29

08h00 - 08h15  Meeting at the University of Sciences and Education – University of Đà Nẵng

08h15 - 09h00  Short tour inside Đà Nẵng streets (to see what’s left of the French colonial period)

09h00 - 11h00  Visit of Đà Nẵng port(s), of the French Spanish graveyard (Tiên Sa peninsula); view of the ports and of the city from Tiên Sa peninsula

11h30 – 13h00  Lunch Break (local seafood restaurant)

13h00 – 15h00  Museum(s) visit(s): Hoàng Sa Museum, Cham Museum

15h30 – 17h30  Visit of the Marble Mountains and of the former Viêt Minh resistance base K20

Google Form for registration
(50 pax maximum):
https://forms.gle/EUqaAb4G39ZZYhDi7

Important note: The conference will be translated from French to Vietnamese and from Vietnamese to French (simultaneous translation). English-speaking speakers will present in English and their communications will not be translated.